

Comparative Indexes of Grammar Points

The chart on pages 2–4 is ordered according to the Pollard* *Teach Yourself Turkish* book (used for the grammar thread of the program), showing where in other resources to find more in-depth explanations of the grammar points.

Pages 5-17 are ordered according to the DLI lesson numbers. The final three pages contain some extra notations.

* The material in all 16 units of the Pollard *Teach Yourself Turkish* book is the same in the 2003 edition as in the 1996 edition. The formatting has been updated and a few things added to the introductory and end reference material. The pagination has been redone so that page 1 is now the beginning of Unit 1, rather than the Introduction (which now has Roman numerals).

<i>Teach Yourself Turkish</i>	Asuman and David Pollard, 2 nd ed. 2003. ISBN- US: 0-07-143422-4 / UK: 0340871040 (1996 ed. ISBN 0844237159)	2.7 means unit 2, grammar point 7.
<i>DLI</i>	Defense Language Institute, Foreign Language Center, Nonresident Training Division, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, 1980 revised. ISBN 3-468-26370-8	2 means lesson 2
<i>Teach Yourself Turkish</i>	G. L. Lewis, 2 nd ed. 1989. US: Teach Yourself Books, ISBN 0844238406; UK: Hodder & Stoughton, ISBN 0-340-49231-7	2.7 means unit 2, grammar point 7
<i>Turkish Grammar</i>	G. L. Lewis, Oxford University Press, 2000. ISBN 0-19-870036-9	V.1-43 means chapter 5, sub-points 1 through 43
<i>Turkish Grammar</i>	Robert Underhill, Massachusetts Institute of Technology, 1990. ISBN 0-262-21006-1	2.3.1 means lesson 2, grammar point 3.1
<i>Türkçe Öğreniyoruz I, II, III</i>	(TÖMER) Mehmet Hengirmen, Nurol Matbaacılık, Ankara, 1992	I.2 means in book I, the 2nd lesson

"az" written next to a lesson/grammar point number means little is to be found there

Teach Yourself Turkish Pollard (1996 & 2003)	DLI Lesson #	Tch Yrslf Tur Lewis	Tur Grammar Lewis	TurGrammar Underhill	TürÖğr TÖM
Introduction					
) Turkish language introduction	1	p.4-16	xix-xxii	-	I.1
) Agglutination, vowel harmony, word order, alphabet, vowels, accent, stress	1	p.1-16	Intro I.1-43	1.1-3	-
Chapter 1					
1. Greetings and Farewells	4	15.2	-	-	I.1
2. Plurals	18	1.3	I.34; II.2-4	3.6	I.2
3. Statements => Questions: mi, mu	2, 9, 18	2.7	VIII.13	6.2-3	I.2, 5
4. Adjectives	-	2.8	III	4.1.2	-
5. Var and Yok	13	3.7	VIII.45	10.1-3	I.2
6. Negative Question: Değil	4, 18	2.7	VIII.14	6.2	I.4
7. Counting to ten	5	4.4	VI.1	12.2	I.1
8. Pleasantries	-	15.2	-	-	I.1
Chapter 2					
Notlar – siz and sen: you	27	2.4	V.1-2	3.4	-
1. Addressing People	-	14.1	-	18.3	-
2. You, He, She	-	2.4	V.1-2	3.4	I.1
3. The verb “to be”	18	2.2	VIII.2-5, 44	3.1-5; 14.3	I.4
4. Keeping Vowels apart	-	1.7; 2.4; 3.1	II.6,16; V.1	3.1; 9.1	I.5
5. Counting beyond ten	5	4.4	VI.1	12.2	I.1,2
6. Bu, Şu, and O: this and that	1	4.5	V.5	12.1	I.8
7. Question words	2	7.6	V.6	7.3; 8.3; 10.6	I.8
8. –im and iniz endings	6-8, 18,19	2.5-6	II.17-26; V.1-2	9	I.4-6
9. “a” and “the”	18	1.2,5,7	II.10	5.4-5	I.5
Chapter 3					
Notlar – word order	-	1.15	XV	7.4	-
1. Commands	18, 21	7.8	VIII.39	37.1	I.2
2. –de, –e and –den endings	10,14,17	1.9-11	II.6-7,12-14	7.1-2; 8.1-2	I.1,8
3. Direct objects	12, 18, 20	1.7	II.10	5.4-5	I.4,8; III.4
4. The equivalent of “the”	12, 18, 20	1.7	II.10	5.4-5	I.4
5. Endings and personal pronouns	-	2.4	V.1-2	-	I.8
6. Proper nouns	-	p.16 paragraph c	I.2	4.3.3	I.5
7. Consonant Changes: k, t, ç	29	p.13-14	I.19	4.3	I.2,5
8. The dictionary form of verbs	24	2.1; 7.1; 8.2	X.2-3	5.1; 27.2.1	-
Chapter 4					
Notlar – Ben de: “Me too”	11	4.7	XIII.2	11.5	-
1. The –iyor present tense	5,19	4.1-3	VIII.16-18	11.1-3	I.1
2. Using the –iyor present tense	5,19	4.1-3	VIII.16-18	11.1-3	I.1
3. Avoiding vowel clashes	5,19	4.1-3	VIII.16-18	11.1-3	I.1
4. Possessives	6-8,18,20	2.5-6	II.17-26; V.1-2	9	I.4-6,8
5. Possessives and personal pronouns	6-8,18,20	2.5-6	II.17-26; V.1-2	9	I.4-6,8
6. Saying what you’ve got: var/yok	13	3.7	VIII.45	10.1-3	I.2
7. –li and –siz endings	18	3.8-9	IV.5,7	34.2	I.9; II.1
8. İstemek	-	8.2	X.2b	27.2.1	-
Chapter 5					
1. The past tense: -di	19,21,25,26	3.4-5	VIII.7,31-33	5.2; 6.2-3; 17.1	I.5
2. Using the past tense: -di	19, 21, 26	3.4-5	VIII.7,31-33	5.2; 6.2-3; 17.1	I.5
3. Telling the time	33	8.5	XII.14	15.5	I.3
4. Compound nouns	-	3.1-3	II.17;XIV.30-40	9.3	I.6
5. Verbs which need –i, –e, and –den	12,14,15,17	1.9-11; 5.5; 6.8	II.6,7,10,12,14	5.4-5; 7.1-2,5; 8.1-2,5	I.1,4,7-9,11
6. “For” –için or –e	22	1.9; 4.6	II.12; VII.3d	15.2	-
7. Question words: ne- kim-	3, 11, 16	7.6	V.6	7.3; 8.3; 10.6	I.1,8; III.4,5
8. Word order: with “mi”	11	2.7	-	6.2; 7.4D	-
Chapter 6					
1. The future: general verbs olmak	29-31, 35 36	5.7 15.1g	VIII.20-22; IX.2 VIII.20,44	13.1 14.3	I.6 -
2. Informal suggestions: -senize	100	12.2	XX.11	37.1	-
3. ile: “with” or “and”	23	4.6	VII.3c	15.2C	I.4
4. “Onto” “on top of” “off” : üstü	17	7.7	VII.6	21.1.1B	III.4
5. Prepositions of place: alt, ön, arka,	17	7.7	VII.6	21	III.4
6. Telling time accurately	33, 34	8.5	XII.14	15.5	I.3,14

Teach Yourself Turkish Pollard (1996 & 2003)	DLI Lesson #	Tch Yrslf Tur Lewis	Tur Grammar Lewis	TurGrammar Underhill	TürÖğr TÖM
Chapter 7					
1. The –r present tense	39-40	6.1-3	VIII.24-26	14.1-3	I.10
2. Negative forms of the –r present tense	40	6.2	VIII.26	14.1-3	I.10
3. Using the –r present tense	39-40	6.2	VIII.26	14.1-3	I.10,11
4. –en adjectives	41	7.2	IX.1	24.1-3	II.8
5. –erek “by ...ing”	57	10.6	XI.3-4	33.2	II.1,13
6. verbs with –e, –den, –ile	-	-	-	-	-
7. –dir; formal “is”	28	2.2	VIII.4	3.5; 19.1	I.2
Chapter 8					
Notlar: Exclamations	107	-	-	-	-
1. “Can” and “Can’t”	45, 47	10.4-5	VIII.55-56	35.4	II.5
2. “Might”	-	10.4-5	VIII.55-56	35.4	II.5
3. Comparing things	17	5.3	III.4	20.2	I.11
4. The “let” form of verbs	18, 38	7.8; 12.3	VIII.35-39	37.2	I.2,9
5. –ki: making adjectives	17	5.2	V.3	19.2	I.13
6. –ce: nationality into a language	-	4.8	XII.2e	29.5D	I.8
8. Buffer y, n, or s?	-	1.7; 2.4; 3.1	II.6,16; V.1	3.1; 9.1	I.5
Chapter 9					
Notlar: words from Arabic – â	-	14.2	I.3,9,12	2.3	-
1. Using infinitives as nouns	24	2.1; 7.1; 8.1-2	X.2-3	5.1; 27.1.2	II.2
2. Adding endings to infinitives as nouns	24, 28	2.1; 7.1; 8.1-2	X.2-3,7; XVII.1	5.1; 27.1-2	I.11
3. Expressing obligation using lazım, gerek, şart, mecbur	24, 71	11.4	VIII.30; XX.14	27.4; 37.3	II.6
4. Expressing obligation using –meli	69, 71	11.4	III.1; VIII.30	37.3	II.6
5. olmak: to be/become	28	6.3; 15.1g	VIII.25	14.3	III.7
6. –lik ending	34	6.7	III.11; IV.8	31.4	I.9; III.11
Chapter 10					
Notlar: loan words	-	14.2	I.3-19	2.3	-
1. Present tense “if” words	44, 46, 60	3.5; 4.1; 11.7	VIII.8,18,26c	36	II.3; III.3
2. Using the –r present tense in conditional sentences	44	11.7	VIII.8,18,26c; XX.8	36	II.3; III.3
3. Saying “I need” : -e ihtiyacım var	-	-	-	-	-
4. “Since” and “for”: -den beri; -dır	42, 56	5.6; 12.7	VII.5az	20.1; 28.3az	II.2, 13
5. Kadar: “until”	33, 36, 79	4.6; 6.9; 12.7	VII.3-4; XI.7	16.2A; 15.2D 33.2D	I.14
6. Parts of the body	-	-	-	-	I.7
Chapter 11					
Notlar: “Both”, “either”, “neither”	33, 36, 37	10.3; 13.4	XIII.3,5,9	23.4; 26.4	I.10
1. –miş ending	52, 57-58	8.6-7	VIII.10,27	16.1; 18.1	II.4; III.1
2. Using –miş	53, 57-58	8.6-7	VIII.10,27	16.1; 18.1	II.4; III.1
3. Nouns and adjectives ending in -miş	-	8.6	IX.5	24.4	II.13
4. –miştir ending	-	8.7	VIII.27	19.1	-
5. More verb endings: -ince; -ken; -dikten sonra; -den önce	25, 32, 41, 54, 55, 76	5.6; 6.4; 10.6; 12.7	VII.5; XI.6,34	20.1D; 33.1 34.1; 35.1-2	I.11; II.6,9,12
6. –lemek and –leşmek endings	108	12.6	XIV.19-29	32.4	III.9
Chapter 12					
Notlar: Official sounding endings: dir	28	2.2	VIII.4	19.1	I.2
1. –dik adjectives	50	10.1-2	IX.7	25.1-2	II.8
2. The difference between –en/-dik adj.	41, 50	7.2; 10.1-2	IX.1,7	24.1-3; 25.1-2	II.8
3. –dik nouns	-	10.2	IX.1,7	26.1,3	II.8
4. –ecek adjectives and nouns	43, 51	7.4-5; 10.1	IX.5,7	24.5; 25.3	II.2,8
5. The –ip ending: a useful signal!	35	11.6	XI.5	33.2	I.11
6. Making adjectives stronger	100	5.4	III.6	38.4C	II.2

Teach Yourself Turkish Pollard (1996 & 2003)	DLI Lesson #	Tch Yrslf Tur Lewis	Tur Grammar Lewis	TurGrammar Underhill	TürÖğr TÖM
Chapter 13					
1. What was happening: -iyordu	53	4.2	VIII.15,18	17.1	III.1
2. What had happened: -mişti	57	9.1	VIII.27	17.1	III.1
3. Reporting events w/ -dik or -ecek nouns	65, 66, 70	10.2	XVII.1	28	II.8-9
4. Combining -dik or -ecek w/için, etc.	48, 61, 63	10.2	XI.19-27	25.4; 28.3	II.9
5. Difference between -dik or -ecek nouns and the short infinitive	65,66,70,73	8.2; 10.2	XVII.1	27.2.2; 28	II.8-9
6. Building nouns with -iş	-	8.1.2	X.11	27.2.3	-
7. Expressions with var and yok	-	-	-	-	-
Chapter 14					
Notlar: Word order – devrik cümle	-	-	XV.3	-	-
1. Saying what used to happen: -irdim	55	6.1	VIII.26	17.1	III.1
2. Causing things to happen: -dirmek	72	11.1-2	VIII.48-50	30	I.13
3. Stopping something or just stopping.	67	6.10; 11.1-2	VIII.48-50	29-31	I.13
4. Each other:					
a. Birbirimiz	-	-	V.18	32.1	-
b. -işmek	71	10.7	VIII.47	32.2-3	II.12
5. When, where, how: adverbs	59	15.3	XII.1	38.4	III.4
Chapter 15					
1. The passive	62	9.3-4	VIII.53-54	29.1-4	II.7
2. Saying “by” in passive sentences.	62	9.4	VII.7	29.2	II.7
3. Using the passive in signs	62	9.3-4	VIII.53-54	29-1-4	II.7
4. What was going to happen: -ecektim	58	5.7	VIII.22	17.1	III.1
5. Reflexives (‘myself’, ‘yourself’, etc)					
a. Kendi	-	2.6; 8.4	V.4	31.1	II.11
b. Reflexive verbs	-	9.3	VIII.52	31.2,3	II.11
6. Vocabulary building with -im, -in, -gi, -gin, gen, -i	-	14.5	XIV.5,7,10,11 13,14	-	III.10, 12
Chapter 16					
1. The second and third conditional	64	11.8	VIII.33	36	III.1
2. Expressing regret: keşke	64, 74	11.8; 12.3	VIII.37; XX.10	36.1.3	II.3; III.1
3. Yapar yapmaz: ‘as soon as’	75	6.5	XI.13	34.1E	II.13
4. Vocabulary building with -mez, -ç, -gıç, -ik, -ek, it, intı	-	14.5	XIV.4,6,8, 9,12,15	-	III.11, 12

DLI - BOOK 1 (all grammar in Lessons 1 – 16 is explained in Lessons 17&18 of DLI Book 3)

LESS 1

-alphabet, vowel harmony, consonants	I.1-43	1; 2; 3	I.1	p. 4-16	p. x-xv (p. 8-12*)
-syllables and stress	I.1-43	1.1	-	p15	p. xv (p. 12*)
-Turkish history	Intro	-	-	p1-3	p. x (p. 6*)
-bu, şu (this is a, that is a)	V.5	12.1	I.8.	4.5	2.6

LESS 2

-is this (that) a ...?	-	-	I.2	2.7	1.3
-colors	-	-	-	-	-

LESS 3

-kim, hangi, ne (question words)	V.6	7.3; 8.3; 10.6	I.8	7.6	2.7; 5.7
----------------------------------	-----	-------------------	-----	-----	----------

LESS 4

-greetings and leave-takings	-	-	I.1	15.2	1.1
-first use of değil	VIII.12	4.2	I.4	2.3	1.6

LESS 5

-geliyorum (present continuous)	VIII.16	11.1-3	I.1	4.1-3	4.1-3
-cardinal numbers 1-10	VI.1	12.2	I.1	4.4	1.7; 2.5

LESS 6

-benim, onun	V.1-2	9	I.4-5	2.5-6	2.8; 4.4-6
--------------	-------	---	-------	-------	------------

LESS 7

-sizin	V.1-2	9	I.4-5	2.5-6	2.8; 4.4-6
--------	-------	---	-------	-------	------------

LESS 8

-bizim	V.1-2	9	I.4-5	2.5-6	2.8; 4.4-6
-addition	-	-	I.6	-	-

DLI - BOOK 2 (no grammar, only drills)

LESS 9

-questions, especially personal endings in conjunction with interrogative particle	VIII.13-14	6.2-3	I.2, 5	2.7, 4.3	1.3
--	------------	-------	--------	----------	-----

LESS 10

-da, ta (locative case)	II.6,7,13	8.1-2	I.1.	1.10	3.2
-------------------------	-----------	-------	------	------	-----

LESS 11

-more questions, practice moving interrogative part.	-	6.2-3; 7.3	-	2.7, 4.3	5.8
-use of "de" to mean "and"	XIII.2	11.5	-	4.7	4. notlar

LESS 12

-adamı (objective case)	II.6,10	5.4-5	I.4	1.7	3.3-4; 5.5
-------------------------	---------	-------	-----	-----	------------

LESS 13

-var and yok	VIII.45	10.1-3	I.2	3.7	1.5; 4.6
--------------	---------	--------	-----	-----	----------

LESS 14

-a, e (dative case)	II.6,7,12	7.1	I.1, 8	1.9	3.2; 5.5
---------------------	-----------	-----	--------	-----	----------

LESS 15

-den (ablative case)	II.6,7,14	7.2	I.1, 8	1.11	3.2; 5.5
----------------------	-----------	-----	--------	------	----------

LESS 16

-practice with "kaç" and other question words	V.6	12.3,7,8,10	I.1	7.6	5.7
---	-----	-------------	-----	-----	-----

<u>DLI-Lesson Book</u>	<u>TG-LEW</u>	<u>UNDER</u>	<u>Tür.Öğr</u>	<u>TYT-LEW</u>	<u>TYT-POL</u>
<i>DLI - BOOK 3</i>					
LESS 17					
-oradaki kalem (the one that is at/on)	V.3az	19.2	I.13	5.2	8.5
-daha iyi, en uzun (comparatives)	III.4 XII.5az	20.2	I.11	5.3	8.3
-grammar analysis of dative, locative and ablative cases	II.6	7.1-2,5; 8.1-2,5	I.8.	1.9-11	3.2; 5.5
LESS 18					
-evin kapısı (possessive compounds)	II.17-26	9	I.8	2.6	2.8; 4.4-6
-alınız (imperative)	VIII.39	37.1	I.2	7.8	3.1
-okuyalım (let's)	VIII.35-38	37.2	I.9	7.8; 12.3	8.4
-gitsin (command to let someone else)	VIII.39	37.2	I.2	7.8; 12.3	8.4
grammar analysis of:					
-adamı (in/definite article/objects)	II.6, 10	5.4-5	I.4	1.7	2.9; 3.3
-askerim (present-tense endings "to be")	VIII.1-5	11.4	I.4	2.2	2.3
-değilim (negative "to be")	VIII.12	4.2	I.4	2.3	1.6
-asker misin? (interrogative)	VIII.13-14	6.2-3	I.2	2.7; 4.3	1.3
-mi? (interrogative particle; "soru eki")	VIII.13-14	6.2-3	I.2	2.7; 4.3	1.3
-ler, lar (plural suffix)	I.34; II.2-4	3.6	I.2	1.3	1.2
-ci (occupation, doer of)	IV.4	30.6	III.11	6.6	-
-kuvvetli (-li in various forms)	IV.5	34.2	I.9	3.8	4.7
-tuzsuz (without)	IV.7	34.2	II.1	3.9	4.7
-yatak odası (possessive compounds)	II.17-26	9	I.6	2.6	2.8; 4.4-6
LESS 19					
-geldim (past tense)	VIII.7,31,32	5.2	I.5.	3.4 -5	5.1-2
-grammar analysis of present continuous tense, past tense and possessive suffixes	see abv.	5; 9; 11	see abv.	2.1; 2.5-6; 3.4; 4.1	2.8; 4.1-6; 5.1-2
LESS 20					
-drills of different case endings	-	5; 7; 11	I.8	-	-
-grammar analysis of comparatives:	II.17-26	9	I.6	2.6	4.4-6
-evin kapısı versus ev kapısı	II.17-26	9	I.6	2.6	2.8; 4.4-6
LESS 21					
-geldim mi? (past tense interrogative)	VIII.33	6.2-3	I.5	3.5	5.1-2
-grammar analysis of imperatives	VIII.39	37.1	I.2	7.8	3.1
LESS 22					
-gelmedim (past tense, negative)	VIII.33	6.2-3	I.5	3.6	5.1-2
-almak için (infinitive and için)	X.2	22?	II.9	4.6	5.6
-yüzme(ğ)i, yüzmeyi (changing case endings)	X.2	27.2	I.11	8.1-2	9.1-2
LESS 23					
-ile, gibi, için (postpositions)	VII.3	15.1	I.4	4.6	5.6; 6.3
LESS 24					
-the verb "to have" – var	VIII.45	10.1-3	I.2	3.7	1.5; 4.6
-infinitive (dictionary form and endings)	X.2-3	5.1; 27.1-2	-	2.1; 7.1; 8.2	3.8; 9.1-2
-gitmem lazım (gerek)	VIII.30; XX.14	27.4	II.6	11.4	9.3

DLI - BOOK 4**LESS 25**

-öğretmendi (noun/adj. and past tense)	VIII.7	17.1	-	3.5	5.1
-hasta mıydınız? (interrogative of above)	VIII.13	17.1	I.6	3.5	-
-benimki, onunki	V.3	19.2	I.13	5.2	8.5
-review of "-meden önce"	VII.5	20.1	-	5.6; 12.7	11.5

LESS 26

-vardı, yoktu, değildi (past tense –idi and interrogative -miydi)	VIII.31-33,45	17.1	-	3.7	5.1
---	---------------	------	---	-----	-----

LESS 27

-sin/siniz (difference between sen & siz)	V.1az	-	-	2.5	2. notlar
---	-------	---	---	-----	-----------

LESS 28

-verb "olmak"(hastaydım/oldum)	VIII.44	14.3	-	2.2-3	2.3
-dir (facts, general statement, historical validity)	VIII.4	19.1	I.2	2.2	7.7; 12.notlar
-gelmemi istiyor	X.7; XVII.1	27.1-2	I.11	8.1-2	9.2

LESS 29

-gelecek (future tense, positive)	VIII.20-22;IX.2	13.1	I.6	5.7	6.1
-words ending in k or g	I.19	4.3	I.2,5	p.13-14	3.7
-case ending drills: -e, -i, -den	-	-	-	-	-

LESS 30

-gelecek mi? (future tense, interrogative)	VIII.20-22; IX.2	13.1	I.6	5.7	6.1
-gelecek mi diye sordu (written speech)	VIII.20-22; IX.2	38.1	-	11.3	-

LESS 31

-gelmiyecek (future tense, negative)	VIII.20-22; IX.2	13.1	I.6	5.7	6.1
-gelmiyecek mi? (future tense, neg. interrogative)	VIII.20-22; IX.2	13.1	I.6	5.7	6.1

LESS 32

-dikten sonra (after doing)	VII.5	20.1; 34.1	II.12	5.6; 12.7	11.5
-----------------------------	-------	------------	-------	-----------	------

DLI - BOOK 5**LESS 33**

-geciyor, var (telling time)	XII.14	15.5	I.3	8.5	5.3; 6.6
-kadar (as far as)	VII.3,4	16.2A	I.14	4.6; 6.9	10.5
-eve doğru (straight/directly to)	VII.4	16.2	-	6.9	-
-ya ... ya (either ... or)	XIII.9	23.4	-	13.4	11.notlar

LESS 34

-gece, kala (telling time)	XII.14	15.5	1.14	8.5	6.6
-kaçar, birer (distributives)	VI.5	18.2	II.9	5.12	-
-gençlik (abstract nouns using -lik)	III.11; IV.8	31.4	I.9+	6.7	9.6
-tuzluk (concrete nouns using -lik)	III.11; IV.8	31.4	I.9+	6.7	9.6

LESS 35

-review of future tense	VIII.20-22; IX.2	13.1	I.6.	5.7	6.1
-ip (compounding verb phrases)	XI.5	33.2	I.11	11.6	12.5

LESS 36

-olmak (future)	VIII.20, 44	14.3	-	15.1.g	6.1
-ne ... ne de (neither ... nor)	XIII.3	23.4	I.10	10.3	11.notlar
-kadar (as much as)	VII.3-4	15.2D	I.14	4.6	10.5

LESS 37

-eskisi, sarısı (the one)	-	26.2	-	13.3	-
-hem ... hem de (both...and)	XIII.5	26.4	I.10	13.4	11.notlar

LESS 38

-getireyim (let me, shall I; optative)	VIII.35-36	37.2	I.9	12.3	8.4
--	------------	------	-----	------	-----

LESS 39

-gelirim (aorist tense)	VIII.24-26	14.1-3	I.10	6.1-3	7.1-3
-------------------------	------------	--------	------	-------	-------

LESS 40

-içer misin? (aorist, interrogative)	VIII.26	14.1-3	I.10	6.2	7.1-3
-içmez (aorist, negative)	VIII.26	14.1-3	I.10	6.2	7.1-3

DLI-Lesson Book**TG-LEW****UNDER****Tür.Öğr****TYT-LEW****TYT-POL*****DLI - BOOK 6***

LESS 41

-“durmadan” (without)

XI.12

34.1

I.11

12.7

11.5

-“gelen” (the one who)

IX.1

24.1-3

II.8

7.2

7.4

LESS 42

-den beri (since)

VII.5az

20.1

II.2

5.6; 12.7

10.4

LESS 43

-gelecek olan (the one who will)

IX.2az

24.5

II.8

7.4-5

12.4

LESS 44

-gelirse (conditional based on aorist)

VIII.26c; XX.8

36

II.3; III.3

11.7

10.1-2

LESS 45

abilative (positive) (can)

-alabildim (past)

VIII.55-56

35.4

II.5

10.4

8.1-2

-gelebilecekler (future)

VIII.55-56

35.4

II.5

10.4

8.1-2

-anlıyabiliyorum (present continuous)

VIII.55-56

35.4

II.5

10.4

8.1-2

-konuşabilir (aorist)

VIII.55-56

35.4

II.5

10.4

8.1-2

LESS 46

-erkense, yoksa, kırıkça (conditional based on nouns, pronouns, adjectives and adverbs)

VIII.8

36.2

II.3

3.5

10.1

LESS 47

abilative (negative)

-içemedim (past)

VIII.55-56

35.4

II.5

10.4-5

8.1-2

-gelemyeceğim (future)

VIII.55-56

35.4

II.5

10.4-5

8.1-2

-çalışmıyor (present continuous)

VIII.55-56

35.4

II.5

10.4-5

8.1-2

-göremezsiniz (aorist)

VIII.55-56

35.4

II.5

10.4-5

8.1-2

LESS 48

-diği zaman (when...)

XI.20

25.4

II.9

10.1

13.4

DLI - BOOK 7

LESS 49 -diyse (conditional, past tense)	XX.10	36	III.3	11.7	-
LESS 50 -verdiğim kalem (-dik past participle)	IX.7	25.1-2	II.8	10.1-2	12.1
LESS 51 -yazacağım mektup (future participle)	IX.7	25.3	II.8	10.1	12.4
LESS 52 -gelmiş (reported past tense)	VIII.27	16.1	II.4; III.1	8.6-7	11.1-2
LESS 53 -gelmemiş (reported past, negative) -uyuyordum (past continuous)	VIII.27 VIII.15, 18	16.1 17.1	II.4 III.1	8.6-7 4.2	11.1-2 13.1
LESS 54 -içerken (while doing, verb)	XI.34	35.1-2	II.6	6.4	11.5
LESS 55 -çocukken (while being) -oynardım (aorist past tense, used to)	XI.34 VIII.26	35.1-2 17.1	II.6 III.1	6.4 6.1	11.5 14.1
LESS 56 -geldiğimden beri (since, verb)	VII.5	28.3az	-	12.7	10.4

DLI - BOOK 8

LESS 57

-miş (present or past, no personal knowledge)	VIII.27	18.1	II.4	8.6	11.1-2
-arak (-ing and additional verb) by doing	XI.3, 4	33.2	II.1	10.6	7.5
-muştum (past perfect) had done	VIII.27	17.1	III.1	9.1	13.2

LESS 58

-ecekti (was going to) but...	VIII.22	17.1	III.1	5.7	15.4
-hastaymış (miş with other than verb)	VIII.10	18.1	-	8.6	11.1-2

LESS 59

-ceği zaman (when he will come, I...)	XI.20	25.4	-	10.1	13.4
-miş olan (one who has done something)	IX.5	24.4	-	7.4	-
-yavaş yavaş (intensified adverbs)	XII.1	38.4	III.4	15.3	14.5
-koşa koşa (continuous manner)	XI.2, 3	38.4	II. 13; III.4	12.7	-

LESS 60

-uyuyorsa (conditional based on present continuous, also negative)	VIII.18	36	III.3.	4.1	10.1
--	---------	----	--------	-----	------

LESS 61

-geleli (since, see -den beri, Less 56)	XI.10	33.2	II.13	12.7	-
-kalktığım için (result)	XI.24	28.3	II.9	10.2	13.4

LESS 62

-yapıldı, içilir (passive)	VIII.53-54	29	II.7	9.3-4	15.1-3
-içilmez (negative passive)	VIII.54	29	II.7	9.3-4	15.3

LESS 63

-diği halde (although)	XI.22	28.3	-	10.1	13.4
-gitmişse (conditional based on -miş)	VIII.29	36	II.3	9.2	-
-acağı için (result)	XI.24	28.3	-	10.2	-

LESS 64

-alsaydım (theoretical conditional)	VIII.33	36	III.1	11.8	16.1-2
-------------------------------------	---------	----	-------	------	--------

<u>DLI-Lesson Book</u>	<u>TG-LEW</u>	<u>UNDER</u>	<u>Tür.Öğr</u>	<u>TYT-LEW</u>	<u>TYT-POL</u>
<i>DLI - BOOK 9</i>					
LESS 65 -geldiğimi söyledi (indirect speech)	XVII.1	28	II.8-9	10.2	13.3-5
LESS 66 -istediğini sordum (indirect question)	XVII.1	28.4	II.8-9	10.2	13.3-5
LESS 67 -koş/koşturmak (trans/intransitive verbs)	VIII.48-50	29-31	I.13	6.10;11.1-2	14.3
-grammar analysis comparing transitive and intransitive verbs	VIII.48-50	29-31	I.13	6.10;11.1-2	14.3
LESS 68 -görse (hypothetical situations; conditional based on verb stem)	XX.8, 10, 12, 13	36.1	II.3	11.7	-
LESS 69 -gitmeli, gitmeliydi (obligation)	III.1; VIII.30	37.3	II.6+	11.4	9.4
LESS 70 -olduğunu söyledim (indirect speech using olmak)	XVII.1	-	II.8- 9	10.2	13.3-5
LESS 71 -gölüşmek (reciprocal verbs)	VIII.47	32.2-3	II.12	10.7	14.4
-idim and oldum, hastaydım versus hasta oldum	VIII.44	14.3	-	2.2-3	2.3
-zorundaydı, zorunda kaldı, gerekliydi, gerekti, mecburdu, mecbur oldu (necessity)	VIII.30	37.3	-	11.4	9.3-4
LESS 72 -temizletti (causative verbs)	VIII.48-50	30	I.13	11.1-.2	14.2

DLI - BOOK 10

LESS 73

-yazmasını söyledi (result of will/desire) XVII.1 27.2.2 - 8.2 13.5

LESS 74

-keşke ... olsam (wish or desire) VIII.37; XX.10 36 II.3 12.3 16.2
-keşke ... olmasam (negative) VIII.37; XX.10 36 II.3 - 16.2

LESS 75

-dikçe (whenever) (See Less 81) XI.14 34.1A - 12.7 -
-kalkar kalkmaz (as soon as) XI.13 34.1E II.13 6.5 16.3

LESS 76

-ince (when) XI.6 33.1 II.9 10.6 11.5

LESS 77

-dir (probability, strengthened or VIII.42 19.1 - - -
weakened by the additions of herhalde,
muhakkak, belki or inşallah)

LESS 78

-o kadar ... ki (strong value judgment) XIII.15 38.2 - 12.4 -

LESS 79

-e kadar, incaya kadar (until) XI.7 33.2D - 12.7 10.5

LESS 80

-eceğine (instead of) (See Less 83) XI.28 - - - -

DLI - BOOK 11**LESS 81**

-dikçe (as long as) (See Less 75)

XI.14

34.1A

-

12.7

-

-medikçe (unless)

XI.14

34.1A

-

12.7

-

LESS 82

-ne zaman görsem (clause of indifference) XX.7

37.4

-

-

-

LESS 83

-gitmek üzere (about to happen)

X.2

-

-

9.9

-

-geleceği yerde (instead of, based on

XI.28

-

-

-

-

ignorance confusion or misunderstanding)

(See Less 80)

LESS 84

-miş and olmak, bulunmak

IX.5

24.4

-

-

-

(the state of a completed action)

LESS 85-ivermek (ease, swiftness, sudden
unexpected action)

XI.35

35.5

III.6

15.1

-

-zayıflamak (verbs derived from adjs.
and nouns)

XIV.19-21

-

-

12.6

-

-dıkça &ıyor, ece or di (steady increase
or decrease) (See Less 86)

XI.14

34.1az

-

12.7

-

LESS 86-mez olmak (lack of capacity, loss of
habit)

IX.11az

24.6az

-

-

-

-gittikçe &ıyor (gradual increase or
decrease) (See Less 85)

XI.14az

34.1az

-

12.7

-

LESS 87-diğine göre, eceğine göre (assumption
or conclusion)

IX.7c

26.3az

-

6.9

-

LESS 88

-rağmen (in spite of, although)

VII.4

-

-

6.9

-

-meğer (then I realized that)

XIII.14

-

-

13.4

-

-halbuki (whereas)

XIII.18

38.3

-

13.4

-

DLI - BOOK 12

LESS 89

-e durmak	XI.35	-	III.8	15.1	-
-gidedur (continue activity, usually with aorist, command)	XI.35	-	III.8	15.1	-
-ip durmak	XI.35	-	III.8	15.1	-
-gelip durmak (continue activity, usually with other tenses and negative)	XI.35	-	III.8	15.1	-

LESS 90

-dığından, dığından dolayı (same meaning as diği için, see Less 61)	XI.24	20.1az	-	5.6	-
-eceğinden dolayı	XI.24	-	-		-

LESS 91

-bildi bileli (ever since)	XI.10az	33.2	-	12.7	-
-use of infinitive without için	X.2	-	-		-

LESS 92

-diği gibi (as, in a manner like)	XI.27	-	-	-	-
-eceği gibi	XI.27	-	-	-	-

LESS 93

-diği kadar (as much as & verb)	XI.26	-	-	10.1	-
-eceği kadar	XI.26	-	-	-	-

LESS 94

-sanki ... gibi (as if)	XIII.30	38.3	-	-	-
-------------------------	---------	------	---	---	---

LESS 95

-az kaldı, az kalsın (something almost happened)	-	-	-	15.1.f	-
---	---	---	---	--------	---

LESS 96

-memezlik etmek (to be sure to do)	X.12	-	-	8.2	-
-aldığı gibi gitti (vehemence, rapidity or violence in action)	XI.27	-	-	-	-
-almasıyla gitmesi bir oldu (two actions that seem like one action)	-	-	-	-	-

DLI - BOOK 13

LESS 97

-dıysa da, mışsa da (though he tried, he was not able to)

XX.6

-

-

-

-

LESS 98

-güzel mi güzel (intensity of quality)

XIV.44

-

-

15.3

-

-gidecek yer (verb as an adjective)

IX.2

-

-

7.4

-

LESS 99

-ya! (to emphasize a statement)

XX.11az
XIII.32

-

-

13.4

-

LESS 100

-bembeyaz (intensity of quality)

III.6

-

II.2

5.4

12.6

-gitsene (impatient command)

XX.11

37.1

-

12.2

6.2

LESS 101

-ımsı (-ish, somewhat)

IV.3

-

-

13.7

-

-imt(ı)rak (somewhat; used only with colors and some adjectives denoting taste)

IV.3

-

-

13.7

-

LESS 102

-diye (thinking ...)

VIII.41;
XXIV.25az

38.1

-

11.3

-

LESS 103

-memezlikten gelmek (pretense of not perceiving or knowing)

X.12

-

-

15.1

-

LESS 104

-den başka (apart from, besides)

XI.18,19

20.1az

-

5.6

-

DLI - BOOK 14

LESS 105

-ecekken ("instead of", "while being about to do something")

XI.34

35.2

-

-

-

-past tense & mi: gitti mi ağlar
(if ever, if once)

-

-

-

-

-

LESS 106

-mez mi! -mesin mi! -memiş mi! (
unexpected unpleasant happening)

VIII.26

-

-

-

-

LESS 107

-öf, ah, vah vah (interjections)

-

-

-

-

8.notlar

LESS 108

-verb roots (how to form verbs)

XIV.19-29

32.4

III.9

12.6

11.6

LESS 109

-makla beraber (acceptance of
conflicting factors)

XI.29

-

-

-

-

-sakın ... miş & olmak
(apprehensive mood)

XIII.29

-

-

-

-

LESS 110

-maktansa (preference of B over A)

XI.30

-

-

12.7

-

-pasta masta (class of objects)

XIV.45

-

-

11.5

-

LESS 111

-acak olursam (future, rare action)

IX.11az

-

-

-

-

-mayacak olursam (failure to do
customary action)

IX.11az

-

-

-

-

-gidecek oldum (a rarely attempted
action was unsuccessful)

IX.11az

-

-

-

-

LESS 112

-gidecek, gidiyor, gitmiş değilim
(emphatic negative response or reaction)

IX.11az

-

-

-

-

General Comments on the Books

TEACH YOURSELF TURKISH - LEWIS

Good quick overview of all grammar; has exercises at the end of each chapter.

TURKISH GRAMMAR - LEWIS

Much more structured than DLI and gives a good overview. New: XXII: punctuation hints.

UNDERHILL:

Positive: use of many verbs explained in detail!

Negative: does not cover all; not many drills, new systematic - e.g.:dIr, mEk

New compared to DLI; e.g.: Lesson 27,3: -mektedir for official letters.

TÖMER HAS SOME MORE DETAILS THAN DLI:

BOOK II: 2:İki gündür yağmur yağıyor = For 2 days

2-4: Atasözler

13: pişmiş yemekler

BOOK III: 4: hızlıca, birazcık, durmaksızın

5: definite (parayı) and indefinite object (para)

7: etmek, olmak, kalmak

8: ip kalmak

10: how to form a noun: doğum, dizi, çalgı, kızgın

12: how to form a noun: dalgıç, istek, uçak, basın, tutucu, geçit

Strong point: in Book III, there`s an overview about how to form different verb forms.

TÜRKISCH FÜR SIE: (German)

Well-structured, grammatical lists at the end, many details.

-en and -diği not well taught.

Not in DLI, but found in T.F.Sie:

Point: 35.5:-egelmek, -ekalmak

33.1:-diydım

32.7:-den ötürü, -den itibaren...

32.6:-e dair (=betreffs, über) about

31.13:-sel/sal, tarihsel!

31.12:-cik,-cek: makes it tiny, little (entspricht dem -chen/-lein)

30.10:-diği şekilde

28.2:-diğinde=diği zaman

LANGENSCHIEDT: (German)

good lists of grammar points:

20A,6D: Conjunctions

18C: Postpositions

21C: Interjections

p.353-367: Conjugations and construction suffixes

p.323-330: Verbs and adjectives with cases and prepositions listed

12H: Adverbs of all kinds (place, time...)

19F: Verb list with changed infinitive

p.42f: punctuation hints

Grammar not covered by the 14 DLI Books

VERB FORMS:

- * gitmekteyim, -mektesin, -mekte(dir), -mekteyiz, -mektesiniz, -mekte(dir)ler: Used in highly official conversations, presentations and in official letters. (brief reference in DLI lesson 24's grammar notes; TG-Lewis VIII.19; Under 27.3)
- * yazamayabilirim, -amayabilirsin, -amayabilir, -iz, -sınız, -ler: Mostly with the aorist. It is something between yazabilirim and yazamam. It may not be possible, because it isn't "in the hands" of the speaker. Benim için bir mektup yazabilir misin? Belki yazamayabilirim. Ama yapmaya çalışacağım. I may not be able to ... (TG-Lewis VIII.55-56; Under 35.4)
- * yazmayabilirim: same as above only without the "a". Yarın bir programım yok. Onun için şimdi bilmiyorum. Mektubu yazmayabilirim. İstersem yazarım, istersem yazmam (little in use). Or: İstemezsem yazmayabilirim. The whole thing depends on me and my will. No one can press me to do it. (TG-Lewis VIII.55-56; Under 35.4)
- * çıktığımda, -tığında, -tığında, -tığımızda, -tığınızda, -tıklarında = çıktığım zaman = çıkınca (TYT-Lewis 13.4)
- * -sel/el: ruhsal, tanrısal, eğitimsel, cinsel, kutsal, kalıtsal, kültürel (TG-Lewis IV.11)
- * çıkagelmek = gelmek: Surprisingly happens that; it is not the same as -evermek which means suddenly, violent. Gözegelmek. Mutluluğumuz gözegeldi. (TG-Lewis XI.35)
- * -mazken -although: Benim günahlarım bağışlanmazken = bağışlanmadığı halde. All persons use the same construction. (TG-Lewis XI.34 –see XI.22 for –diği halde; Under 35.1-2)
- * yapmaksızın = yapmayıp = yapmadan: All persons use the same construction: Beni görmeksizin geçtin. (TG-Lewis XI.31; Under 34.1D; Tömer III.4)
- * -esi/ası geberesi, patlayası, yaşanası: Ankara yaşanası bir yer! Ankara is a liveable place. (TG-Lewis VIII.23, IX.3, XVIII.1)
- * -esim/asım gelmek -esim gelmek, -esin gelmek, -esi gelmek, -esimiz gelmek, -esiniz gelmek, 3.Pl not used. çalışasım geldi (gelir): I started to want to work. Göresim geldi; oturasın geldi; yazasım geldi; okuyası geldi, sevesimiz geldi, seyrederesiniz geldi. Bir şey yapmak istemeye başlamak demektir! (TG-Lewis IX.9)
- * -eceği tutmak, -eceğin tuttu, -eceğiniz tuttu -ecekleri tuttu: Unexpected doing of something. TV seyretmez! Seyreteceği tuttu! (TG-Lewis IX.10)
- * -er olmak Okur oldum, gider oldum.: It is not the same as: Okuyup duruyorum = this is only for a short amount of time, maybe an hour). (TG-Lewis X.11; Under 24.6; Tömer III.7)
- * -emez/miş oldu – (TG-Lewis X.11; Under 24.6; Tömer III.7)
- * -masını rica (arz) ederim (polite request) -manı, -masını, -mamızı, -manızı, malarını rica etmek.: Bu kâğıdı doldurmanızı rica ederim. (Under 37.1)
- * -e razı olmak/etmek: Seni yaşatmak için ölmeye razıyım.
- * -ı gerekli gördüm: Gitmeyi gerekli gördüm.
- * geldi + idim = geldiydim (TG-Lewis VIII.33; Tömer III.1)
- * geleydim = gelseydin (TG-Lewis VIII.36,37; Under 37.2; Tömer III.1)
- * gelmiş + imiş = gelmişmiş – when used it often indicates that something really happened. (TG-Lewis VIII.29; Tömer III.3)

WITH PREPOSITIONS:

- * -mem, -men, -mesi, -memiz, -meniz, -meleri dolayısıyla: because
-Senin Ankara'ya gitmen dolayısıyla ben bu konuyu öğrendim. Usage with nouns: Deprem dolayısıyla Erzincan sarsıldı.
-Askerlik hakkında disiplin kuralları vardır. Dolayısıyla senin bunlara uyman gerekir.
- * -den ötürü = yüzünden dolayı: because. Olaylardan ötürü şaşırdılar. (TG-Lewis VII.5)
- * gelene kadar = gelene dek = gelinceye dek = gelinceye kadar = until: Ben gelene kadar bekle! (TG-Lewis XI.7-8)
- * Saat iki'den itibaren televizyonu seyrediyor. (He had been watching TV since 2:00). Cuma'dan itibaren Pazartesi'ye kadar su kesilecek. (TG-Lewis VII.5)
- * yardımda bulunmak = yardım etmek: it works with many verbs which are produced by using etmek, yapmak or olmak, but not all will work! e.g., teşhiste bulunmak -- engel olmak: but engelde bulunmak is not possible. But: yorum yapmak = yorumda bulunmak.
- * -mek üzere for (um zu): Okula gitmek üzere evden ayrıldım. It is different from: Sen gelince çıkmak üzereydim: about to leave. (TG-Lewis X.2d; TYT-Lewis 9.9)
- * -den bile Japonya Almanya'dan bile daha kuvvetli: even stronger. (TG-Lewis XII.8)
- * -e nazaran; e-göre: compared with: Benim çocuklarım seninkilere nazaran daha akıllı. Bizim ısıtma makinası öbürüne nazaran daha iyi. (TG-Lewis VII.4)
- * -dan oluşan (also, -den ibaret) consisting of: Polislerden oluşan kalabalık yürümeye başladı. Gecekonduklardan oluşan bir mahalle gördük. Bu kaya mika, kuars ve feldspattan ibaret.
- * -e dair – “resmi bir form”: Kürtlere dair bir araştırma yaptım. (hakkında); Bu metodların güvenilir olmadığına dair son bir örnek daha vererek yetinelim. (TG-Lewis VII.4)
- * -le ilgili: same as hakkında
- * -e ait: Hasan'a ait bir kitap. This book belongs to Hasan. (TG-Lewis VII.4)
- * -e özgü: Böyle gülmek Kurt'a özgüdür. Laughing like this is peculiar to Kurt.
- * -den bu yana: = -den beri, 1989'dan bu yana evliyim. (TG-Lewis VII.5)

OTHER CONSTRUCTIONS

- * TV seyretmek için vakit buluyorsun da, ders çalışmak için niye vakit bulamıyorsun?! Expresses criticism and anger. Other examples: Alış veriş yaptın da niçin domates almadın?!... Bunu bilirsiniz de, neden onu bilmezsiniz?! (TG-Lewis XIII.2d)
- * İyilik bulayım diye, anne ve babama saygı gösteririm. -bulasın, -bulsun, -bulalım, -bulasınız, -bulsunlar: = için (TG-Lewis XI.2c)
- * sayenizde, sayemde, sayende, sayesinde, sayemizde, sayelerinde: thanks to... Sayenizde çok mutluyum! Thanks to you I'm very happy. (TG-Lewis VII.8)

OTHER LITTLE THINGS:

- *aksi takdirde, aksi halde: if not, in the event (that something doesn't happen) (TG-Lewis XI.23, XX.2a)
- *dahası var: in addition, additionally
- *derken: at the same time (TG-Lewis XII.24)
- *ne de olsa: whatever happens...
- *şahsen = personally. Beni şahsen tanımıyor.
- *sunmak: to offer
- *beddua: ilenmek...cursing